



Vers un rôle accru des associations franco-allemandes?

Cent fois sur le métier...

En 2010 et malgré des progrès spectaculaires ces cinquante dernières années, il nous faut toujours et encore

- renforcer le lien entre les citoyens de notre ville partenaire lors des rencontres que nous organisons annuellement, là où le partenariat officiel ne donne pas toujours lieu à des rencontres régulières,
- contribuer à la connaissance réciproque en organisant des manifestations culturelles (nos Stammtische...), des voyages en Allemagne, des sorties au théâtre... pour donner une image moins stéréotypée de nos partenaires. À peine vingt ans après, combien de personnes ont oublié ce qui s'est passé en 1990?
- promouvoir la langue de nos voisins (deuxième langue parlée en Europe), ce que nous faisons à travers nos cours d'allemand, accessibles à tous, alors que les préjugés persistent à l'encontre de cet apprentissage!

OUI, notre rôle est essentiel et surtout nous devons convaincre des jeunes de nous rejoindre.

Bienvenue à l'aaval!

Gérard Collet, président

Activités de l'aaval fin 2010

Les cours d'allemand continuent dans la salle du musée du Terroir. il est toujours temps de s'y inscrire (voir encart en dernière page).

Prochains Stammtische

Mercredi 13 octobre

Lecture commentée de trois contes de Jacob et Wilhelm Grimm, La gardienne d'oies, Les musiciens de Bremen, Les trois plumes (trouvables facilement sur internet, par exemple <http://feeclochette.chez.com/grimm.htm>).

Vendredi 19 novembre

Conférence de Françoise Caillet sur le peintre Paul Klee (voir ci-contre).

Mercredi 8 décembre

Jeux & dégustation de Stollen et de vin chaud.

Tous nos Stammtische ont lieu à 18h au musée du Terroir et sont suivis d'un Abendbrot convivial.

Dates à noter sur vos agendas.

Samedi 27 novembre

Déplacement à Leverkusen pour le marché de Noël (voir encadré)

Samedi 11 & dimanche 12 décembre

L'aaval tiendra un stand au marché de Noël au Château de Flers.

Par ailleurs l'aaval prévoit aussi des sorties au théâtre.

Samedi 13 novembre au Théâtre du Nord (Mary Stuart de Johann Christoph Friedrich von Schiller).

Jeudi 9 décembre au Théâtre du Nord (Le récit de la servante Zerline de Hermann Broch).

Début janvier au Théâtre de Béthune (La panne de Friedrich Dürrenmatt. Contacter le président pour des places à tarif réduit (16€ au lieu de 23).



Issu d'une famille de musiciens, Paul Klee épouse lui-même une pianiste, Lily Stumpf. C'est toutefois vers la peinture qu'il se tourne, autour du groupe d'artistes Der blaue Reiter (Le cavalier bleu), composé notamment de Macke et de Kandinsky. Professeur au Bauhaus, école d'art fondée à Weimar, Klee est très impressionné par l'école de Paris et participe en 1925 à la première exposition surréaliste. Difficile cependant de le classer dans une catégorie, ses œuvres oscillant entre l'abstraction géométrique et l'onirisme. En 1931, il part enseigner à l'académie de Düsseldorf, mais il est bientôt révoqué et expulsé d'Allemagne par les nazis, qui qualifient son art de "dégénéré". Choqué, souffrant de sclérodémie, il retourne à Berne où Picasso et Braque, solidaires, viennent lui rendre visite. Il meurt d'une paralysie du muscle cardiaque, avant que la guerre ne soit terminée. Il a laissé de nombreux écrits théoriques, fondateurs de l'art moderne.

Le récit de la servante Zerline

Zerline était servante, consciente de ce que son rang social lui autorisait et lui interdisait. Très imprégnée de culture judéo-chrétienne, elle avait, profondément ancré en elle, la conviction du permis et du condamnable. Entre Dieu (le baron) et Diable (Von Juna), péché véniel et péché capital.

Plus belle, plus intelligente, plus volontaire, plus sensuelle que sa maîtresse, Elvire, la baronne, Zerline a tout vécu à travers elle, à cause de Elle, par procuration, mais tellement mieux.

Zerline, du moins, a eu la rage de vivre pleinement, avec sa petite valise de bonne, qu'elle est venue vider ce soir chez A..., le locataire, et dont elle déballe tour à tour sa beauté passée, son intelligence, ses frustrations, ses victoires, ses chagrins, ses rancœurs, sa vengeance et les péchés capitaux dont elle se croit coupable: l'envie, l'orgueil, la luxure... tout ce qu'elle appelle sa perversité. A... saura-t-il l'entendre, lui accorder quelques circonstances atténuantes, l'aider à cesser de nourrir sa vengeance ?

Les cours d'allemand continuent.

Contactez Helmut Hildebrandt (HelmutHildebrandt@aaval.eu),
03 20 79 01 13. Tarif: 10€ le cours d'une heure et demie.

Mercredi 12 Janvier à 18h

Assemblée générale de l'aaval au musée du Terroir.

Venez vous exprimer sur les activités de l'association et partager un moment de convivialité.

Samedi 27 novembre

Journée en Allemagne.

Découverte de notre ville jumelle & marché de Noël.



Départ 6h45 environ.

En fin de matinée nous arriverons à Leverkusen où nos amis allemands nous feront découvrir leur ville puis nous offriront un petit repas au restaurant, seules les boissons étant à notre charge.

Ensuite nous irons dans le centre-ville de Leverkusen pour le marché de Noël en visite libre.

Retour prévu à Villeneuve d'Ascq vers 22h.

Pour se renseigner et s'inscrire, merci de contacter Martine Boitel (MartineBoitel@aaval.eu), 03 20 41 10 12.

Si ce n'est déjà fait, **rejoignez notre association!**

Renseignements:

Gérard Collet (GerardCollet@aaval.eu),
président, 06 07 36 55 76

Bulletin d'adhésion à demander à:

Jean Fichez (JeanFichez@aaval.eu),
19 allée Tardenois, 59650 Villeneuve d'Ascq,
ou à télécharger [ici](#).

Pour consulter notre site: <http://www.aaval.eu>